

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 82 (1955)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Actualités patoisantes  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-229624>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Au bù dè doû dzoua, mè chu dete ke l'aran chur piêkao lou tchikao. Lè-j'é châyètè, betaoyè ou chèlà ; krêye prou ke pao n'a rèya dè chèlà n'a pachao outoua de la méjon vèr no, chin lètchî mè botè. Iran totè rodzè !

Kan chon jou chètsè, îran bin tan durè ke pové pao mé dedin. Lè j'é adon frotaoyè è frotèri tho, intraoyè dèvan la portèta dou potajé è rè betaoyè ; hou fotyè chalopè dè botè tchikavaon prou mé, mè fajan la mitchî pe mô i j'êrtè, lè j'èlastike ch'îran bin tan èthindyè k'alaovo in tchêrkin è in chavouètin la mitchî pe poutamin.

Mè chu pao tinyète po batya por atan : l'é rè betao à rèvinyî mè botè lè j'é rè promenaoyè ou chèlà, rè frotaoyè. Mé lou-j'in fajé, mé tchikaovan è mé tchikaovan, mé n'in vinyé choûla.

L'é tinyè chi trin to l'îtsô tin è kan ch'in dè vinyè l'outon, l'afère alaovè adi pe mô !

Bèjonyè k'îran gayao ôûjaoyè ; Vayi pao mé la pèna dè lè fèr'a tchîjî... po chin ke lou chobraovè mé à vivre !

Kan la nè lè vinyète, l'an keminhyî a teri l'ivouê (chimbyaovè portan k'l'aran du n'in d'îthre rèvondè). Iran ôûjaoyè d'âtre !

Vo pudè pao vo fère on idé kemin chu jou benéje kan chon jou fotyè !

Krêy' prou ke totè lè botè èlastike n'îran pao ko kou inke, ma... n'in d'é rin jou dè j'ôtrè è lè prou chur po chin ke lou vouêrdo na fyêrta din !

*Hélène Brodard.*

## ACTUALITÉS PATOISANTES

— Le pays fribourgeois a célébré la Fête-Dieu. Celle-ci a été rehaussée, à Bulle, par la participation de la Société des Armaillis. A Gruyères, comme c'est la tradition, quasi toute la population portait les vieux costumes de la Comté.

— L'émission de patois, diffusée par Radio-Lausanne le 11 juin, était consa-

crée à un reportage de M. Henri Clément, en patois fribourgeois, sur la Chambre du Souvenir de l'abbé Bovet, au Musée grüerlin de Bulle. L'émission du 25 juin comprenait des productions de M. le chanoine Louis Brodard, curé-doyen d'Estavayer-le-Lac, de Mlle Hélène Brodard, et de M. l'abbé F.-X. Brodard, président des patoisants fribourgeois, et des chants en patois de la Vallée de Joux par MM. Auguste Pignet et Paul Golay-Favre.

— Le site des Colombettes a vu la réunion des délégués de l'Association grüerienne pour le costume et les coutumes. Plus de cent adeptes du costume grüerien se trouvèrent assemblés sous la présidence de M. Henri Gremaud, pour traiter des destinées de ce groupement traditionaliste fondé il y a plus d'un quart de siècle.

Le programme d'activité mentionne l'organisation, en collaboration avec la Société des patoisants fribourgeois, d'un congrès des patoisants romands à Bulle, le 6 avril 1956, la préparation d'une fête de la « Poya », le 8 mai 1956, à Estavannens, et la mise sur pied d'un cours de danse populaire, sous la direction de Jo Baeriswyl.  
(Feuille d'Avis de Lausanne.)

— Au château de Romont est décédé M. Paul Bondallaz, préfet de Romont depuis 1920. Il était né le 29 janvier 1886 et se fit un nom dans la littérature fribourgeoise. Il composa notamment un grand nombre d'œuvres théâtrales : *Au fil du temps*, *Le Sonneur de cor*, *Le Tir à la rose*, *Mon Pays*, festival du Tir fédéral de 1934, en collaboration avec l'abbé Bovet.

*Romands !*

**Le verre de l'amitié se boit au  
BUFFET DE LA GARE**

**Robert PÉCLARD**

**LAUSANNE**